

# THD FIBRAID™

## IT THD FIBRAID FIBRE IN POLVERE

### CHE COSA È:

È un integratore alimentare ad alto contenuto di fibre di origine vegetale e zinco, utile a colmare le eventuali carenze o in caso di aumentato fabbisogno di tali nutrienti. Si presenta in forma di polvere solubile in acqua dal gradevole gusto arancia. (Contiene zucchero ed edulcoranti).

### CARATTERISTICHE:

FIBRAID contiene PSILLIOPECT, un'associazione di fibre di origine vegetale i cui componenti sono conosciuti per i loro benefici effetti funzionali sull'intestino. In particolare, contiene psillio, ricco di fibre e mucillagini che a contatto con acqua formano un gel, la cui funzione è quella di favorire la formazione di una massa fecale voluminosa, scorrevole e idratata, facile da eliminare. Mentre, fructooligosaccaridi, inulina e pectina di mele favoriscono l'equilibrio della flora batterica intestinale (effetto prebiotico). Lo zinco contenuto (100% NRV - Valori nutritivi di riferimento) contribuisce alla normale funzione del sistema immunitario e alla protezione delle cellule dallo stress ossidativo. Può contenere tracce di senape. **Non contiene: Glutine e Lattosio.**

### INDICAZIONI:

FIBRAID favorisce il regolare transito intestinale. Le fibre contenute possono quindi risultare utili in caso di stipsi e come coadiuvanti nel trattamento degli stati emorroidali e nella gestione delle emorroidi pre e post intervento.

## EN THD FIBRAID POWDERED FIBRE

### WHAT IS IT:

A dietary supplement with a high plant fibre and zinc content that helps overcome deficiencies in or meet increased requirements of these nutrients. It is a water-soluble powder with a pleasant orange flavour. (Contains sugar and sweeteners).

### PRODUCT CHARACTERISTICS:

FIBRAID contains PSILLIOPECT, a blend of plant fibres whose ingredients are known for their beneficial effects on the intestine. More particularly, it contains psyllium, rich in fibres and mucillagines that, when they come into contact with water, form a gel that favours the formation of a voluminous and moist faecal mass that slides readily and is easily eliminated. At the same time, fructooligosaccharides, inulin and apple pectin support a healthy balance of intestinal bacterial flora (prebiotic effect). The zinc contents (100% NRV - Nutrient reference values) contributes to the normal function of the immune defence system and protects cells from oxidative stress. May contain traces of mustard. **Free from: Gluten and Lactose.**

### INDICATIONS:

FIBRAID favours regular intestinal motility. Its fibre content may therefore be beneficial in cases of constipation and as supportive therapy in the treatment and pre- and postoperative management of haemorrhoids.

## FR THD FIBRAID FIBRES EN POUDRE

### QU'EST-CE QUE C'EST:

Il s'agit d'un intégrateur alimentaire à teneur élevée en fibres d'origine végétale et zinc, utile pour combler les lacunes ou en cas de besoin accru de ces nutriments. Il se présente sous la forme de poudre soluble dans l'eau avec un agréable goût d'orange. (Contient du sucre et des édulcorants).

### CARACTÉRISTIQUES:

FIBRAID contient du PSILLIOPECT, une association de fibres végétales dont les composants sont connus pour leurs effets bénéfiques sur le fonctionnement de l'intestin. En particulier, il contient du psyllium, riche en fibres et en mucilage qui, au contact avec l'eau forme un gel, dont la fonction est de favoriser la formation d'une masse fécale volumineuse, qui glisse facilement et hydratée, facile à éliminer. Par ailleurs, fructo-oligosaccharides, inuline et pectine de pomme favorisent l'équilibre de la flore intestinale (effet prébiotique). La teneur en zinc (100% NRV - Valeurs nutritionnelles de référence) contribue au fonctionnement normal du système immunitaire et à la protection des cellules contre le stress oxydatif. Peut contenir des traces de moutarde. **Ne contient pas: Glutén et Lactose.**

### INDICATIONS:

FIBRAID favorise la régularité du transit intestinal. Les fibres contenues peuvent donc être utiles en cas de constipation et comme adjuvants dans le traitement des hémorroïdes et leur gestion avant et après la chirurgie.

### MODALITÀ D'USO:

Si consiglia l'assunzione di due bustine al giorno in momenti diversi della giornata. Sciogliere il contenuto in abbondante acqua o altra bevanda non gassata. Mescolare con cura fino al completo scioglimento e bere subito.

### AVVERTENZE:

Non superare la dose giornaliera consigliata. Tenere fuori dalla portata dei bambini al di sotto dei tre anni di età. Gli integratori alimentari non vanno intesi come sostituti di una dieta variata, equilibrata e di un sano stile di vita. In gravidanza si consiglia l'assunzione dietro consiglio medico. Non utilizzare in caso di ipersensibilità accertata verso uno o più componenti del prodotto. Se ne consiglia l'assunzione lontano da farmaci. Da non assumere in caso di occlusioni intestinali. Conservare in luogo fresco e asciutto lontano da fonti di calore. L'eventuale lieve variazione del colore del prodotto può attribuirsi agli ingredienti naturali in esso contenuti e non è indice di alterazione della qualità prodotto. Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza. La data di scadenza si riferisce al prodotto correttamente conservato, in confezione integra. La data di scadenza e il lotto di fabbricazione sono indicati sulla scatola e su ogni singola busta.

### INGREDIENTI:

Psilliopect: miscela di fibre composta da psillium semi (Plantago ovata Forsk.) tit. 98%, fructooligosaccaridi (glucosio, fruttosio, saccarosio), inulina (glucosio, fruttosio, saccarosio) tit. 90%, pectina di mele (destrosio); saccarosio; aromi; acidificante: acido citrico; agente antiagglomerante: biossido di silicio; zinco gluconato; edulcoranti: acesulfame K, neohesperidina DC, sucralosio; coloranti: E101 (riboflavina 5'-sodio-fosfato), E120 (cocciniglia).

### METHODS OF USE:

The recommended dose is two sachets, taken at different times of day. Dissolve the content in plenty of water or other non-carbonated drink. Stir carefully until completely dissolved and drink immediately.

### WARNINGS:

Do not exceed the recommended daily dose. Keep out of the reach of children under three years of age. Supplements should not be considered a substitute for a varied, balanced diet and healthy lifestyle. To be used under medical supervision during pregnancy. Do not use in the case of confirmed hypersensitivity to one or more product ingredients. This product should be taken as far from medicinal products as possible. Do not use in the presence of intestinal occlusions. Store in a cool, dry place, away from sources of heat. Any slight variations observed in the colour of the product is due to the natural ingredients it contains and does not indicate any alterations in quality. Do not use after the expiry date. The expiry date refers to the product stored correctly, in its original packaging. The expiry date and batch number are indicated on the box and on each individual sachet.

### INGREDIENTS:

Psilliopect: blend of fibres composed of psyllium seeds (Plantago ovata Forsk.) content 98%, fructooligosaccharides (glucose, fructose, sucrose), inulins (glucose, fructose, sucrose) content 90%, apple pectin (dextrose); sucrose; flavourings; acidifier: citric acid; anticaking agent: silicon dioxide; zinc gluconate; artificial sweeteners: acesulfame K, neohesperidin DC, sucralose; colourings: E101 (riboflavin 5-sodium-phosphate), E120 (cochineal).

### MODE D'EMPLOI:

Il est conseillé de prendre deux sachets par jour à différents moments de la journée. Dissoudre le contenu dans beaucoup d'eau ou une autre boisson non gazeuse. Bien mélanger jusqu'à dissolution complète et boire immédiatement.

### MISES EN GARDE:

Ne pas dépasser la dose journalière recommandée. Conserver hors de la portée des enfants de moins de trois ans. Les intégrateurs alimentaires ne doivent pas être considérés comme des substituts d'une alimentation saine, variée et équilibrée et un mode de vie sain. Durant la grossesse, consultez un médecin avant de prendre ce produit. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité à un ou plusieurs composants du produit. Il est conseillé de prendre ce produit en dehors des prises de médicaments. Ne pas prendre en cas d'occlusions intestinales. Conserver dans un endroit frais et sec, loin des sources de chaleur. Toute légère variation de couleur du produit peut être attribuée aux ingrédients naturels qu'il contient et n'indique pas l'altération de la qualité du produit. Ne pas utiliser après la date d'expiration. La date de péremption fait référence au produit correctement conservé en confection intact. La date de péremption et le lot de fabrication sont indiqués sur la boîte et sur chaque sachet.

### INGRÉDIENTS:

Psilliopect: mélange de fibres constituées de graines de psyllium (Plantago ovata Forsk.) tit. 98%, fructo-oligosaccharides (glucose, fructose, saccharose), inuline (glucose, fructose, saccharose) tit. 90%, pectine de pomme (dextrose); saccharose; arômes; acidifiant: acide citrique; agent anti-agglomérant: dioxyde de silicium; gluconate de zinc; édulcorants: acesulfame K, néohespéridine DC, sucralose; colorants: E101 (riboflavine-5'-phosphate sodique), E120 (cochenille).

**QUÉ ES:**

Es un complemento alimenticio de alto contenido en fibras de origen vegetal y zinc, útil para compensar eventuales carencias o la mayor necesidad de tales nutrientes. Se presenta en forma de polvo soluble en agua, con un agradable sabor a naranja. (Contiene azúcar y edulcorantes).

**CARACTERÍSTICAS:**

FIBRAID contiene PSILLIOPECT, una combinación de fibras de origen vegetal cuyos componentes se conocen por su beneficioso efecto funcional en el intestino. En concreto contiene psilio, rico en fibras y mucílago que, en contacto con el agua, produce un gel cuya finalidad es favorecer la formación de una masa fecal voluminosa, deslizante e hidratada, de fácil evacuación. Por su parte, los fructooligosacáridos, la inulina y la pectina de manzana favorecen el equilibrio de la flora bacteriana en el intestino (efecto prebiótico). El zinc contenido (100% NRV - Valores de referencia de nutrientes) colabora a la normal actividad de el sistema inmunitario inmunológico y ayuda a proteger las células contra el estrés oxidativo. Puede contener trazas de mostaza. **No contiene: Gluten y Lactosa.**

**INDICACIONES:**

FIBRAID favorece la regularidad del tránsito intestinal. Su contenido de fibras puede ser útil en caso de estreñimiento y como coadyuvante en el tratamiento de trastornos hemorroidales y la gestión pre y postquirúrgica de las hemorroides.

**GR THD FIBRAID** ΙΝΕΣ ΣΕ ΣΚΟΝΗ**ΤΙ ΕΙΝΑΙ:**

Είναι ένα διατροφικό συμπλήρωμα με υψηλή περιεκτικότητα σε ίνες φυτικής προέλευσης και ψευδάργυρο, το οποίο ενδείκνυται σε περίπτωση έλλειψης ή αυξημένης ανάγκης αυτών των διατροφικών στοιχείων. Διατίθεται σε μορφή σκόνης που διαλύεται σε νερό, με ευχάριστη γεύση πορτοκάλι. (Περιέχει ζάχαρη και γλυκαντικές ουσίες).

**ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ:**

Το FIBRAID περιέχει PSILLIOPECT, έναν συνδυασμό ιών φυτικής προέλευσης, των οποίων τα συστατικά είναι γνωστά για τις επωφελείς τους ιδιότητες όσον αφορά τη λειτουργία του εντέρου. Συγκεκριμένα, περιέχει ψύλλιο, το οποίο είναι πλούσιο σε ίνες και κολλοειδή φυτικά παράγωγα, τα οποία, σε επαφή με το νερό, σχηματίζουν ένα ζελέ που διευκολύνει το σχηματισμό σκαθών, μαλακών και ενυδατωμένων κοπράνων, τα οποία αποβάλλονται εύκολα. Παράλληλα, οι φρουκτο-ολιγοσακχαρίτες, η ινουλίνη και η πηκτίνη του μήλου ενισχύουν την ισορροπία της βακτηριδιακής εντερικής χλωρίδας (προβιοτική δράση). Ο ψευδάργυρος που περιέχει (100% NRV - Διατροφικές τους τιμές αναφοράς) συμβάλλει στη φυσιολογική λειτουργία του ανοσοποιητικού συστήματος και συμβάλλει στην προστασία των κυττάρων από το οξειδωτικό στρες. Μπορεί να περιέχει ίχνη μουστάρδας. **Δεν περιέχει: γλουτένη και λακτόζη.**

**ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:**

Το FIBRAID εννοεί τις τακτικές εντερικές κενώσεις. Οι ίνες που περιέχει μπορούν συνεντός να χρησιμεύσουν σε περίπτωση δυσκοιλιότητας και επικουρικά στη θεραπεία των αιμορροΐδων και στην αντιμετώπιση των αιμορροΐδων πριν και μετά από επέμβαση.

**PT THD FIBRAID** FIBRAS EM PÓ**O QUE É:**

É um integrador alimentar com alto teor de fibras de origem vegetal e zinco, útil para colmatar eventuais carências ou em caso de necessidade acrescida de tais nutrientes. Apresenta-se sob a forma de pó solúvel em água com um agradável sabor a laranja. (Contém açúcar e edulcorantes).

**CARACTERÍSTICAS:**

FIBRAID contém PSILLIOPECT, uma associação de fibras de origem vegetal, cujos componentes são conhecidos pelos seus benéficos efeitos funcionais no intestino. Em particular, contém Psyllium, rico em fibras e mucilagem que, em contacto com a água, formam um gel, cuja função é favorecer a formação de uma massa fecal volumosa, deslizante e hidratada, fácil de eliminar. Os fructooligosacáridos, a inulina e a pectina de maçã favorecem o equilíbrio da flora bacteriana intestinal (efeito prebiótico). O zinco contido (100% NRV - Valores de referência do nutriente) contribui para o funcionamento normal do sistema imunitário e para a protecção das células contra o stress oxidante. Pode conter vestígios de mostarda. **Não contém: Glúten e Lactose.**

**INDICAÇÕES:**

FIBRAID favorece o trânsito intestinal regular. As fibras contidas podem, assim, ser úteis em caso de obstipação e como coadjuvantes no tratamento dos estados hemorroidais e na gestão das hemorroidas pré e pós-intervenção.

**MODO DE EMPLEO:**

Se aconseja tomar dos sobres diários em distintos momentos del día. Disolver el contenido del sobre en abundante cantidad de agua u otra bebida sin gas. Mezclar muy bien hasta que se disuelva por completo y beber enseguida.

**ADVERTENCIAS:**

No superar la dosis diaria recomendada. Mantener fuera del alcance de los niños menores de tres años. Los complementos alimenticios no deben considerarse sustitutivos de una dieta variada y equilibrada y de un estilo de vida saludable. Durante el embarazo, se aconseja tomar el producto bajo consejo médico. No utilizar en caso de hipersensibilidad conocida a uno o varios componentes del producto. Se recomienda no tomar al mismo tiempo que los fármacos. No tomar en caso de obstrucción intestinal. Conservar en lugar fresco y seco alejado de fuentes de calor. Una ligera variación cromática del producto puede atribuirse a los ingredientes naturales que contiene y no indica la alteración de su calidad. No utilizar el producto después de la fecha de caducidad. La fecha de caducidad se refiere al producto conservado correctamente en su envase íntegro. La fecha de caducidad y el lote del fabricante se indican en la caja y en cada sobre.

**INGREDIENTES:**

Psilliopect: mezcla de fibras compuesta por semillas de Psillium (Plantago ovata Forsk.) tit. 98%, fructooligosacáridos (glucosio, fructosio, sacarosio), inulina (glucosio, fructosio, sacarosio) tit. 90%, pectina de manzana (dextrosio); sacarosio; aromatizantes; acidulante: ácido cítrico; agente antiaglomerante: dióxido de silicio; gluconato de zinc; edulcorantes: acesulfamo K, neohesperidina DC, sucralosa; colorantes: E101 (riboflavina 5'-fosfato de sodio), E120 (ácido carminíco).

**ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:**

Συνιστάται να λαμβάνονται δύο φακελάκια την ημέρα, σε διαφορετικές ώρες τις ημέρας. Διαλύστε το περιεχόμενο σε άφθονο νερό ή άλλο, μη ανθρακούχο, ρόφημα. Ανακατέψτε προσεκτικά μέχρι να διαλυθεί τελείως η σκόνη και πιείτε το ρόφημα αμέσως.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:**

Μην ξεπερνάτε τη συνιστώμενη ημερήσια δοσολογία. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά μικρότερα των τριών ετών. Τα συμπληρώματα διατροφής δεν προορίζονται για να υποκαταστήσουν μία υγιεινή και ισορροπημένη διατροφή και έναν υγιή τρόπο ζωής. Στην εγκυμοσύνη, συνιστάται να λαμβάνεται κατόπιν ιατρικής συμβουλής. Να μην χρησιμοποιείται σε περίπτωση γνωστής υπερευαισθησίας σε ένα ή περισσότερα συστατικά του προϊόντος, συνιστούμε να λαμβάνεται αρκετή ώρα πριν ή μετά τη λήψη άλλων φαρμάκων. Να μην λαμβάνεται σε περίπτωση αποφραξής του εντέρου. Να διατηρείται σε δροσερό και στεγνό μέρος και μακριά από πηγές θερμότητας. Ελαφρά μεταβολή στο χρώμα του προϊόντος ενδέχεται να οφείλεται στα φυσικά συστατικά που περιέχει και δεν αποτελεί ένδειξη αλλοίωσης της ποιότητας του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης. Η ημερομηνία λήξης ισχύει εφόσον το προϊόν φυλάσσεται σωστά και σε ανεπίσημη συσκευασία. Η ημερομηνία λήξης και η παρτίδα παραγωγής αναγράφονται στο κουτί συσκευασίας και σε κάθε επιμέρους φακελάκι.

**ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ:**

Psilliopect: μείγμα ιών από σπόρους ψύλλιο (Plantago ovata Forsk.) περιεκτ. 98%, φρουκτο-ολιγοσακχαρίτες (γλυκόζη, φρουκτόζη, σακχαρόζη), ινουλίνη (γλυκόζη, φρουκτόζη, σακχαρόζη) περιεκτ. 90%, πηκτίνη μήλου (δεξτρόζη); σακχαρόζη; αρώματα; μέσο οξίνισης: κιτρικό οξύ; παράγοντα αντιαντισωμωατικό: διαξεδίλιο του πυριτίου; γλυκαντικός ψευδάργυρος; γλυκαντικές ουσίες: ακεσουλφάμη K, νεοεσπεριδίνη DC, σουκραλόζη; χρωστικές: E101 (5-φωσφορική ριβοφλαβίνη), E120 (κοχενίλη).

**MODO DE UTILIZAÇÃO:**

Recomenda-se a ingestão de duas saquetas por dia em momentos distintos do dia. Dissolva o conteúdo numa quantidade abundante de água ou outra bebida sem gás. Mexa cuidadosamente até dissolver por completo e beba de imediato.

**ADVERTÊNCIAS:**

Não ultrapassar a dose diária recomendada. Manter fora do alcance das crianças com menos de três anos de idade. Os integradores alimentares não devem ser entendidos como substitutos de uma alimentação variada, equilibrada e de um estilo de vida saudável. Na gravidez, é aconselhável a ingestão sob recomendação médica. Não utilize em caso de hipersensibilidade comprovada a um ou mais componentes do produto. Recomendamos a ingestão fora do horário de outros fármacos. Não tomar em caso de oclusões intestinais. Conservar num local fresco e seco, ao abrigo de fontes de calor. A eventual ligeira variação da cor do produto pode ser atribuída aos ingredientes naturais nele contidos e não é indicador de uma alteração da qualidade do mesmo. Não utilizar o produto fora do prazo de validade. O prazo de validade refere-se ao produto correctamente conservado, na embalagem íntegra. O prazo de validade e o lote de fabrico estão indicados na caixa e em cada saqueta.

**INGREDIENTES:**

Psilliopect: mistura de fibras composta por sementes de Psyllium (Plantago ovata Forsk.) 98%, fructooligosacáridos (glucose, frutose, sacarose), inulina (glucose, frutose, sacarose) 90%, pectina de maçã (dextrose); sacarose; aromas; acidificante: ácido cítrico; agente anti-aglomerante: dióxido de silício; gluconato de zinco; edulcorantes: acesulfame K, neohesperidina DC, sucralose; corantes: E101 (riboflavina 5'-sódio-fosfato), E120 (cochinilha).